

دار الفنون

جفری فاکولتہ محمدیہ

مقرون ، اقتصادیات

ایک آبدہ بر نشر اول نور

مندرجات

قسم جفری :

فرانسه قودسیویلنہ و آلمان قانون مدینسنہ نظراً نسبک تصحیحی . . . حاجی فادن
تورک - رومہن محکمہ حکمیہ سندہ کی حادثہ
اون یدی یاشنی یتیرن بر قیز اولنہ بیلیری ؟ منیب خبری
اسویچرہ فہدہ راسیون (فہدہ رال) محکمہ سی قرارلری . . . (ناقلی) تحسینی بکر

قسم اقتصادی :

بولشہ ویزمک کیزلی اساسلری عینی زادہ حسن تحسینی
1927 سنہ سی مآذونلری شرفنہ ویریلن مساعیرہ

اسویچره فده راسیون (فدرال) محکمه سی قرارلری

۱۷ تشرین ثانی ۱۳۲۷ تاریخلی جلسه

موسیو روسالک ریاستمنده

بوشانمه ؛ بابایه ویریلان ولایتک اجراسی ؛ بابا طرفندن بویوک آنا بابایه تودیع اولونان چوجق ؛ سابق قوجاسی متره سی تزوج ابتدکی جهتله کنذیسی ایچون ولایت طلب ایدن آنانک دعواسی ؛ قانتون محکمه لری طرفندن رد ؛ حکمک تبدیلی طلبی ؛ رد ؛ چوجقک ، بابانک یکی عائله یوواسنه کیرمک مجبوریتنده اولسی حالنده آنا ایچون محفوظ بولندیریلان « حکمک تعدیلنی طلب ، حق .

مدعیه : مادام ریخنه ر

مدعی علیه : سانقله

۱ — وضعیتک بکیمده تنظیمی موجب اولدیهی اهمیتنده بکی بره ماده ظهور اتمدیکه ولایتک اصرانه منقول بر قرار تعدیل اولونماملی در .

ما کم بوضصوصده قرارینی ویرمک ایچوره اول بادل یوجقک مادی ، معنوی و فکری منفعتنی نظر دقته اطلو مجبوریتنده در .

۲ — از جمله ، بابا متره سی تزوج انتمه اطلو اعتبارله ، یوجقک ، آنا باباسنک عائله اوجاغنی بوزانه بر قادینک سلطه سی آلتنه قونولسی قبول ایدلمز .

آ — قاری قوجا « سانقله — ریخنه ر » ک ، جنوه بدایت محکمه سی طرفندن اسویچره قانون مدیسنک ۱۴۲ (تورک ۱۳۴) نجی ماده سی موجبجه ۲۶ مایس ۱۹۲۵ ده بوشانمه لری اجرا اولونمشدر .

مدعيه بويابده كى دعوى عرض خالنده اسويچره قانون مدينسك ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۴۲ (تورك ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۴) نجى ماده لرينه استناداً بوشامه طلب ايتمش ايدى . فقط بالاخره ۱۱ مایس ۱۹۲۵ ده طرفين ، متعاقباً محكمه نك تصديقه ده اقتران ايدن ، شومقاوله يى امضا ايتديلر :

« قارى قوجا ، بر سندن فضله برمدن نبري آبري ياشامقده اولدقلى جهتله ، آردلرنده آرتق مشترك حياتك غير ممكن اولديغنى وهيج بر باريشمه اميدى موجود اولديغنى قبول ايله شونلرى قرار لاشديرلر :

« ۱ — قارى قوجانك هرايكيسى ده اسويچره قانون مدينسك ۱۴۲ (تورك ۱۳۴) نجى ماده سى موجبجه وامتراجسزلق سببه استناداً بوشامه يى طلب ايتمكى تعهد ايدرلر . »
« ۲ — ۲۱ اغستوس ۱۹۱۹ ده دوغمش اولان چوجقلى « ژورژ » اوزرنده ولايتك اجراسى بابايه مودوع اوله جقدر . »

« ۳ — مادام سانفله نك چوجق اوزرنده اك كنش بر زيارت حقى اوله جقدر . مومى اليها ايسته ديكى زمان چوجق له سواقه چيقمق حقى حائز اوله جق ، چوجفك تعليم و تربيه سنى مراقبه يه صلاحيتدار بولونه جقدر . »

« ۴ — طرفين بر برندن بر كونه نفقه طلبنده بولونميه جقدر در . »

« ۵ و ۶ — [بوماده لر دعوايى علاقه دار ايتيور .] بابايه قالان چوجق ، فعلياته ، بابا طرفندن اولان بويوك آنا باباسنك اداره سنه توديع اولندي .

ب — مادام ريخنه ر ، ۲۵ تشرين اول ۱۹۲۶ ده بوشامه حكمنك تعديلى متضمن بر دعوى آجارق محكمه دن بعدما چوجق اوزرنده كنديسك ولايت اجرا ايتمسه قرار و يرمنى ومدعى علمى چوجق ايچون ماهيه ۸۵ فرائق نفقه تأديه سنه محكوم ايلسنى طلب ايتدى .

مدعيه دعواسنك مستندى اولق اوزره ادعا ايدىوردى ، كه فعلاً چوجق ، كنديسله آره لرى بك ابى اولان بويوك آنا بابا طرفندن بويوديله جكى ، كنديسنه كنش بر زيارت حقى محفوظ بولنديرلدينى ، چوجفك تعليم و تربيه سنى مراقبه حقى حائز اولدينى ايچون چوجفك بابايه و يرلمسه موافقت ايتشدر ؛ شمدى ايسه وضعيت

دیکشمشدر؛ بویوک آنا بابا، یووانک بوزولماسنہ سبب اولمش بولونان اسکی مترہ سی مادمازل (ب) ایلہ اولنن اوغللرینک طرفنی التزامہ قویلدیلر؛ مناسبترالکرده بولونمش اولان بوقادینک چوجقلہ مشغول اولسی قبول ایدیلہ مز؛ بوندن ماعدا چوجنی زیارت خصوصندہ حائر اولدیننی حقہ رعایت ایدلما مکدہ، چوجنی کورمک، اونکله برلکدہ سوقاغہ چیقمنی ایستہ دیککی زمان مشکلاتہ معروض قالمقده در.

مدعی علیہ ایسہ تبرہ سنی طلب ایتدی.

مادام ریخنہر بالذات محکمہ یہ کلدیکی زمان، مقاولہ بی امضا ایتدیکی ائنادہ قوجاسنک ماسبقی کنڈیسنجہ معلوم بر مترہ سی بولندیننی بیلدیکنی، فقط چوجق بویوک آنا باباک نزدندہ اقامت ایتدیکی جہتلہ بابانک ولایتی بالخاصہ نظری اولدیننی دوشوندیکنی قبول ایتدی. مدعیہ نک ادعاسنہ کورہ قوجاسی اوزمان مادمازل (ب) ایلہ اولنمہ چکنہ یمین ایتمشدر، بنابرین چوجق بو بریکی قادینلہ برکونہ تماسدہ بولونمہ جقدی.

سانغلہ ایسہ ادعا ایتدی کہ، مادام ریخنہری چوجنی ایلہ سوقاغہ چیقمنقن منع ایتمش ایسہ بو، موسیو (ح) نامندہ بریلہ بر اوتوموبیل کزینتیسسی ائناسندہ واقع بر قضانن وچوجفک مذکور (ح) ایلہ سوقاغہ چیقمنی آرزو ایتدیکنن ناشی در.

مادام ریخنہر بر مغازہدہ چالیشیق صورتیلہ حیاتی قازانمقده در؛ و بناء علیہ بالذات چوجقلہ اشتغال ایدہ میہ جک، چوجنی کنڈی آنا باباسنک اداره سنہ براقہ جقدر.

۶ -- جنورہ محکمہ بدایتی و متعاقباً حقوق عدالت دیوانی ۱۵ مارت ۱۹۲۷ و ۸ تموز ۱۹۲۷ تاریخلی حکملریلہ مدعیہ نک طلبلرینی رد و مصارف محاکمہ بی عہدہ سنہ تحمیل ایلدیلر.

۵ -- مادام ریخنہر مدت قانونیہ سی ظرفندہ فہدہ راسیون محکمہ سنہ مراجعت ایتدی. مومی الیہا ایلک طلبلرینی تکرار، علاوہ اولہ رق دعوانک بدایت محکمہ سنہ اعادہ سنی طلب ایتمکدہ در.

بوکونکی جلسہدہ مدعی علیہ، فہدہ راسیون محکمہ سنہ واقع اشبو مراجعتک ردیلہ حکمک تصدیقنی طلب ایتمشدر.

قرار

حقوقاً :

۱ — اجتهادات ثابتة موجبة وضعيتك يكيدن تنظيمي موجب اوله حق اهميتده يكي بر حادته ظهور ايتدجه ، ولايتك اجراسنه متعلق قسمنده بر بوشانه حكمي تعديل اولونامي در . يكي وضعيتك چوجوغي برندن آلوب ديكرينه وبرمكي مستلزم اولوب اولديغني تعيين ايچون حاكم اول بول چوجوگك مادي ، معنوي وفكري منفعتني نظر دفته آلتق مجبوريتده در ؛ حاكم تربيه ده نمادي بي ممكن مرتبه قورومالي ، وخيم وامر اسباب موجود اولدجه چوجوگك برندن آلوب ديكرينه وبرلسنه ، محيط واعتيادك ديكشمه نه مساعده ايتامي در .

فده راسيون محكمه سي ، اختلاف حاضري حل خصوصنده ، قانتون محكمه سنجه واقع تثبيت وقايي اساس اتخاذه مجبوردر . فده راسيون محكمه سي مستدعيه نك درميان ومدعي عليهك قطعياً رد ايلديكي يكي حادته لري ، على الخصوص عدالت ديوانك حكمندن صوكره چوجوگك بويوك آنا بابا « سانغله » لردن آلتديغي ادعاسني نظراعتباره آله مز . طرفين ، بويوك آنا بابا « سانغله » لره توديع اولونه جني فكريله چوجوگك بابايه وبرلسني ۱۲ ميس ۱۹۲۵ ده مقاوله ايتشدردر ؛ بويوك آنا بابا ، اقتضا ايدن خدمت واعتناده بولونمق وتربيه نه نظارت ايلك اوزره چوجوغي اداره لري آلتنه آلتشدردر . ايمدي ايجه نابتدركه بويوك آنا بابا سانغله لر طرفندن چوجوق لايقيهل كچيندبرلمكدده وتربيه ايدلمكدده در . مدعيه نك بونقطه ده سرد ايلديكي بر قاج تنقيد چوجوگك يداخره توديعني محق قبالجق ماهيتده دكلدرلر .

چوجوغه برابرجه يوز ويرلديكي دوعري ايسه بو ، هر حالده مربيلىرينك چوجوق حقنده محبتدن خالي قالمادقلىرني كوسترر .

مستدعيه اسويچره قانون مديسك ۱۵۷ (تورك ۱۴۹) نجى ماده سي مضمونه كيره بيله جك صورتده يالكز بريكي وقعه ذكر ايدم بيلمكدده در ؛ بويكي وقعه ، سانغله نك مادمازل (ب) ايله اولنسي كيفيتي در . چوجنك استقباله باباسي ايله ياشامق مجبوريتنده اوله جني ثابت اوله يدي بواوله نه كيفيتي بلا شك كافي بر اهميتي حائر اوله جقدى . فى الحقيقه سانغله

مادامزەل (ب) نك كەندى مەرمەسى اولدىغى ، اونىڭكە زىنەت بولدىغى مومى الھانك
ايلك يوراك بوزولمىسە سەبب اولدىغى انكا ايتىمور . بوشراپ داخلىدە ، چوچوڭك آنا
باباسنك عائە اوچاغى بوزان بىر قەدەر دۇرغۇن دۇرغۇن سەلەسى آتتە قونولمىسى
قبول ايدىلەن . مادام سانغەنك مەسقى وسىجەسى نە اولورسە اولسون ، آنا بىرەنە قائم
اولەرق فەلەندە ولايتى اجرا ايتىمى اعظمى درجەدە غىر اخلاقى بىر كىفەت اولور .

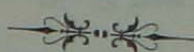
فقط وضعيت بوشكەدە دكلەر . چوچى بابا طرفەن اولان بويوك بابا و آناسەنە
مودوع بولدىغە ، باباسنك اولەنمى كىفەت ، مطلق صورىدە بىكى تەبىرلەر اخلاقى مستلزم
اولەجى و جەھلە ايجابات احوالى درىن برىخولە اوغرا تەجى ماھىتەدە دكلەر . شەدى بە قدر
زەلەندە بولدىغى كىمەلەلە بىر قەلەم ، آنا باباسنك بىلەن بوشامە سەندەن سوكرە قونولوب
ھەرقەلە نظردە كەندىسەنە اوپتون اولان مەپتەدە ياشامە دوام ايتىمك كىچ (سانغەنە) نك
منفەقى اقتىضاسەندەر .

بونەن مەعدا آنانك طلبى اسعافك اسباب موحبەسى او رتە ناقصدركە مومى الھانك
چوچوڭە « سانغەلەر » - بويوك آنا بابا - ك زەندە كوردىكى مەاملە واعتىباتى تەمىن ايتىمكە
موفق اولوب اولەمە جەنى بىلە مەھولدر . مادام رىخنەر قبول ايتىمىدە كەندىسى زمانى
چوچوڭك تەبىسەنە حصر ايدەمە جك ؛ بوخصوصە كەندى آنا باباسنك لطفە صەفەنە
جقدر ؛ فقط مومى الھانك ، چوچوڭك مەدى رفاھى ، مەنوى و فەكرى انكشافى خصوصە ،
عائەسنك آرزو ايدىلان تەمىناتى ارادە ايتىمكە اولدىغى اثباتە توسل ايتەمەشدر .

ھەنە اولورسە اولسون ، قانتون محکەمەسنك حكمى على حالە ابقا لازم اولقلە برابر ،
آتيا چوچوڭ بويوك بابا و آناسەندەن آلەرق باباسنك اوپتە قونولور ويا سانغەلەر - قارى
قوجا - چوچوڭك مەبىلەرى ايلە بىرلىكەدە اقامتە قويولورلەسە بوقتەردە سانغەنك بىكىدن
اولەنمىسى ايلرو سورەرك بوشامە حكمەنك تەدلىنى وولايتك كەندى طرفەن اجراستى
بىكىدن طلب ايتىمك حقى مادام رىخنەرە صراحتە محفوظ بولدىرمق لازمدر .

يوقارىدە قىد ايدىلدىكى و جەھلە مدەيە ، چوچوڭك مادام سانغەنە ايلە دۇرغۇن
دۇرغۇنە و دائىمى صورىدە حال تەماسە وضعەنە مومى الھانك چوچوڭك تەبىسەنە قارشامەنە
مانعت حقى حائزدر .

۲ — مستدعی، آره صره چو جو غنی کورمکدن و آنکله برلکده چیمقدن مدعی
 علیه کندیسنی منع ایلدیکنی سرد ایدیور. بوشکایت حد ذاتنده بوشانمه حکمک تعدیلنی
 بحق کوستره مز. جنوره محکمه سی طرفندن اصولاً تصدق و تسجیل ایدلش اولان ۱۱ مایس
 ۱۹۲۵ تاریخلی مقاوله مادام ریخته ره چوق کنیش بر زیارت حق و چو جو غک تربیه سی
 اوزرنده نظارت صلاحیتی تأمین ایتکده در؛ موسیو «سانغله»، شهه سز بوحقوقی یالکیز
 باشنه تقید و استعمالنی اشکال ایده مز؛ بالعکس موسیو الیه مذکور حقوقه رعایت مجبور اولدینی
 کی عندالحاجه قانونی واسطه لرله بویابده اجبار اولنه بیلیر.
 بالذات موسیو سانغله دخی، مادام ریخته رک آرزو ایتدیکنی زمان چو جو غله برابر سواقغه
 چیمقسنه مانع اوله بیلیمک ایچون والدنه ک، حقوقنی سوء استعمال و چو جو غک منفعتلرینی
 تهلیکیه القا ایلدیکنی اثبات ایتک صورتیه حکمک تعدیلنی طلب ایتک مجبوریتنده در.
 اشبو اسبابه مبنی فده راسیون محکمه سی واقع مراجعتک ردینه و حکمک تصدیقه قرار ویر.



۱۸ کانون ثانی ۱۹۲۸ تاریخلی جلسه

موسیو مورینک ریاستنده

اوتوموبیل؛ یوللرک تقاطعی؛ اولوم تهلیکسیله یارالانان بیسیقت بینجی؛ آنا بابانک
 دعواسی؛ مسندک ضایعی دولایسیله تضمینات؛ مسئولیتلرک یاری یاریه تقسیمی؛ طرفینک
 فده راسیون محکمه سنه مراجعتی؛ ۱ — یولک صول طرفنده بولونان و تدبیرسزک ایدن
 اوتوموبیلجینک قصوری؛ ۲ — «بیسیقت بینجی» نک قصوری؛ ۱۹۱۷ نظامنامه سنک ۴۴ نجی
 ماده سی؛ دقتسزک؛ ۳ — تضمیناتک تعینی؛ ۴ — معنوی ضرر؛ اصلی مراجعتک قسماً قبولی.

مدعی : ساویو

مدعی علیه : رامو

۱ — یولک دیگرلرله عادیاً مخصوص قسمتی هر هانگی برسیبله موقفاً اشغال ابدیه کیسه،
 بوبوزده ندرت ابدیه قضایرک باشلیجیه مسؤولیتیه مهر و ضرر، مکررک دیگر نقل واسطه لرله
 وقتنده یول بر مرک فضر صفره، قصوری اولقسنرله، امطانسزله ایچنده بولون.

۲ — وقت و تدبیر وظیفہ اصلہ سنک ، بوسہ بولند یغنی ظنی اتمکدہ عقلی اولدیغنی ب استقامتدہ نقل واسطہ سنئی تحریک ایدہ اید بولک بشقہ نقل واسطہ لرینہ مخصوص اولدہ قسمی بیلرک انتقال ایلین شخصلردہ بوصول کچیسہ ترتیب ایلدیکنی قبول اتمک ایجاب ایدہ .

۳ — بالکتر بر شخصل قانوناً معادنت مجبور بتمدہ اولدہ شخصل دکل فقط فعداً منتظم صورندہ بر شخصل کچینک تمامی دیا بر قسمی منتظم بر صورندہ اعطا ایدہ ، منی ، اشیانک طبیعی جریانہ نظراً ، اولوم حادث اولدہ بری آرچون یغنی بر استقبالدہ اولی اعطا ایدہ بولک اولدہ کیمہ نلکدہ بورجہلر قانونک ۴۵ بجی مادہ سنک ۳ بجی فقرہ سی منظور قجہ «مسند» عد ایدلری لازمدہ .

۴ — مهمل بورجہلر قانونی ، اسکی ۵۴ بجی مادہ دہ کی «مخصوصیلہ جیلہ دیا آغیر قصور واقع ایدہ» کلمہ لرینی طی اتمکدہ ۴۷ بجی مادہ نلک منفی دھار ایدہ بوموشامشدر . اجمدی ها کم ، هائ اولدیغنی سرپرست تقدیر صفہ استناداً و اکیلر قاعدہ لرل باغلی اولدہ مزیدہ ، معنوی تضمینات نامیلہ بر مبلغک اعطائہ باعث اولایه لایر بونوہ مخصوصی هالدری نظر اعتبارہ آلمیلر .

«سایتینی» ده چفتجی شارل رامو ، ۲۱ مایس ۱۹۲۵ صباحی تورپه دو تپنده ره نو مارقه لی براو توموبیلی اداره ایدہ رک جنوره دن اقامتکاهه عودت ایدیوردی . مومی الیه شاتوله ن جاده سندن کچہ رک ساعت سکزی قرق بش کچہ باغچوانلق مکتبی جوارینه واصل اولش ، بر تراموای آرابه سی چاراست کچمکه حاضر لانیوردی . بو آرابه ، یولک بوتون صاغ طرفنی اشغال ایدیوردی . صولده برقاج شخص تراموای بکلیوردی . بونلر جاده نی کچہ رک یولک کنارینه طوغری تقریباً اورتاسنده توقف ایتدیلر . رامو ، بونلری چکنه مه دن توقی ایچون صوله توجه ایتدی . بوئانده اوتوموبیلنی ساعتده اوتوز کیلومتره سرعتله تحریک ایدیوردی .

عینی آنده ، ژورژ ساویو اسمنده کنج بر فرونجی چراغی ، «شاتوله ن» جاده سنک اوتوموبیلک کیتدیکی استقامتده صول طرفه ، تراموای توقف محلی حذاسنده منتهی اولان سپورلر سواقغی نامیلہ معروف تالی بر سواقدن کچوردی . «ساویو» آرقاسنده بر سبت

طاشیوردی وصاعه دونمک یعنی «رامو» نك كلدیكي استقامته كیتمك نیشده ایدی. «شاتوله»
جاده سنك ده اسپورلر سوقاغی كبی برتره دن فضله كینیشلكده یا یا قالدیرملری واردرد.
«رامو» نك بوايكي جاده نك التصاق نقطه سنه واصل اولدینی وهر ایکی سوقاغك
تشکیل ایتدیكي زاویه بی هنوز كچمش بولندی بی بر صره ده «ساویو» نك بیسقلتی اونوموبیلک
آرقاسنه اولانجه شدیله چارپدی. مصادمه یوزدن ایلر ویه دوعرویه فیرلایان «ساویو»
باشی آرابه نك دمیر اقسامنه چارپدی و دوشدی. مذکور دمیر قسملر اوزرنده قان وات
یارچه لر یاپیشمش بولونیوردی. ساویو بولدن كچنلر طرفندن قالدیرلدی و خسته خانه یه
کوتورلدی. مع هذا بویارلر نتیجه سنده بر قاق ساعت صو کره وفات ایتدی. بدایتده
ساویوی کوره مین رامو، چارپمه کورولتوسیه آرقاسنه دوندی ویره سریلی اولان
یارالی بی واضحاً کوردی. بونکله برابر بولنه دوام ایتمکدن کیری قالمدی، فقط
حتی او کون خانه سنده یاقالاندی. تدبیر سز لکله اولومه سببیت ویرمکله مظلوناً جزا
محکمه سنه سوق اولونان رامو، ۲۵ ایلول ۱۹۲۵ ده بر آی حبسه، اوچوز فراتق جزای
نقدی به وحا که مصرفلرینه محکوم اولدی؛ قضان صو کره طاقندی بی وضعیت حسبیله
تأجیل جزا طلبی رد اولندی.

متوفلک آنا و بابایی، ۲۱ مایس ۱۹۲۵ دن اعتباراً یوزده بش فائضله بر لکده ۲۰,۰۰۰
فراتق بر تضمینات طلبیله و ۱۵ تشرین اول ۱۹۲۵ تاریخی «تبلیغه exploit» ایله «رامو»
علیه دعوی آجدیلر. خلاصه، قضان یالکز مدعی علیه ک مسؤل اولدینی سرد ایدیورلر،
اوغللرینک اولومی کندیلرینی مستقبل بر «مسند» دن محروم بر اقدینی ادعا یلیورلردی. رامو،
حتی بوباید کی بورجنک اساسی، احتیاطاً و علاوه، ضرر و زیانک مقدارینی انکار ایتدی.
جنوره بدایت محکمه سی، جزا دوسیه سنی جلب و تحقیقات اجرا ایتد کدن صو کره
۳۱ مایس ۱۹۲۷ تاریخی حکمیله راموی ۲۱ مایس ۱۹۲۵ دن اعتباراً یوزده بش فائضله
بر لکده ۴۲۷۲,۳ فراتق تأدیسه سنه محکوم ایلدی. محاکمه مصرفلری ایسه تقاص ایلدی.
جنوره حقوق دیوان عدالتی ۱۱ تشرین اول ۱۹۲۷ تاریخده اعطا ایلدیکی قرارده
بدایت محکمه سی حکمی تعدیل ایله ساویولره (آنا و بابا) اعطاسی مقتضی تضمیناتی
۳۲۵۳,۵ فراتق اوله رق تثبیت ایتدی. دیوان، محاکمه مصرفنک ۴۰۴,۱۵ فراتقی
«رامو» به تحمیل و استیناف مصرفی تقاص ایتدی.
ایکی طرفده فده راسیون محکمه سنه مراجعت ایتشدرد.

قرار

حقوقاً

۱ -- ہر ایک طرفہ کرک مسئولیت لک توجہی خصوصندہ، کرک ضررک حسابی نقطہ سندہ بدایت محکمہ سی اعلامہ تعرض ایتکدہ درلر. شوالدہ تدقیق اولنہ جق برنجی مسئلہ «رامو» نک حرکتک مدنی برقصور تشکیل ایدوب ایتدیکی وکنج ساویونک اولونک سائق لرندن بری اولوب اولدینی در.

نقل واسطہ لرنک یوللرک چاتالاشدینی و برلشدردکاری نقطہ لردہ طرز سیرینہ متعلق اساسلی قاعدہ لر، جنورہ دہ، ۱ حزیران ۱۹۱۷ تاریخلی امنیت و مرور و عبور نظامنامہ عمومیسنک ۴۴ و ۴۶ نجی مادہ لرنده مذکور درلر. بومادہ لر شونلر در:

« ۴۴ -- بریان سواقدن، جادہ دن ویا ملکدن چیقمق ایستین ہرہانکی پرواسطہ نقلیہ نک قوندوکتوری، بویوک طریقک سربست اولدینی خصوصندہ امنیت حاصل ایتک و بو طریقہ کیرمک ایچون چوق یاواش بر صورتہ سیر ایلک مجبوریتندہ در. اوتومو-بیللر، موتورلر، بیسیقللر، بوندن ماعدا، ہر دوئم یرندہ دودوکلرینی اوندیرہ جکلر در. »
« ۴۶ -- ایکی آرابہ، طریقلرک محل تقاطعی کچمک ایچون عینی زماندہ عرض وجود ایتدیکی تقدیردہ مرور صرہ سی شو و جہلہ تنظیم اولنور:

تقدم بویوک طریق تقییب ایدن آرابہ نک در. تالی یولدن چیقان قوندوکتور یاواشلاقمق و یاندن کلن آرابہ لرلہ مصادمہ تہلکہ سندہ اولدینقہ قناعت حاصل ایتدکچہ اولکی یوروشینی تکرار آلاماق مجبوریتندہ در.

عینی کنیشلکدہ کی یوللرک محل تقاطع لرنده ایسہ ہر قوندوکتور سیرینی حس اولنہ جق درجہ دہ یاواشلاقمقہ و صاغہ دوغری کلن آرابہ یہ یول ویرمک مجبور در. »

جنورہ حقوق محکمہ لری (semaine judiciaire 1919, p. 330, 1921 p. 443, 1923 p. 546) مختلف تاریخلر دہ، قرق دردنجی مادہ نک حکمی و فہدہ راسیون محکمہ سی دہ بومادہ نک افادہ ایلدیکی تعاملی - کہ بوتعاملی مشاہدہ و تعممی تصویب ایتشد - تأیید و تطبیق ایتلشد در. (journal des tribunaux 1927, p. 232, 8). دیمک اولبور کہ تقدم، بویوک طریقہ یورون آرابہ نک در، تالی یولدن کلن قوندوکتورلر سیرلرینی یاواشلاقمقہ، و آنجق بوش اولدینی حقندہ کوز و قولاقلہ امنیت حاصل ایتدکدن صوکرہ و حزم

و احتیاطاً بویوک طریقہ داخل اولمایہ مجبوردرلر. «شاتولن» جاده سی سپورلر سوقاغندن بلا شبهہ دها جوق مهم، دها جوق کنیش و دها جوق غلبه لك اولدیغنه نظراً «رامو» یه، بوحوالیده قبول اولونان تقریباً اوتوز کیلومتره لك سرعتله یولك صاغ طرفنده سیر ایتدیجه هیچ برقصور عطف اولنه ماز. علی الخصوص «رامو»، صاغ طرفنده منتهی اولان تالی یول استقامته کئجهده اشارت دودوکی چالغیه هیچ بروجهله مجبور دکلدی. فی الحقیقه، کندیسه مخصوص اولان محلدن کچمک صورتیه بویوک برجاده بی تعقیب ایدن شوفور، صاغ طرفنده جاده یه چیقاجق هیچ بر آراهه نك آتی برصورتده کندی یولنی کسمیه جکئی قبوله حق واردر. (semaine judiciaire 1921 p. 443-4 et 1923 p. 546 infine).

اهل خبره نك ده قبول ایلدیکی وجهله مدعی علیه، تراموایه یول ویرمک ایچون عینیه صوله دوئمکدهده حقلی ایدی. سالف الذکر جنوره نظامنامه سنك ۴۷ نجی ماده سنك برنجی فقره سی اورتالری تراموای خطیه مشغول اولان جاده، سوقاق، کوپریلرده، وسائط نقلیه قوندوکتورلرینك صاغ طرفدن سیر ایده جککرینی ناطقدر. دیگر طرفدن فوطوغرافیلر، موضوع بحث محله رایلرک، یولك خط متوسطنده دکل فقط (رامونك استقامت سیرنده) صاغ قسمنده بولندقلرینی و اوتوموبیللره، صاغه صایمالرینه مساعد اوله جق قدر کافی ساحه برافادقلرینی کوسترمکدهدر. شو حالده مدعی علیه بالضروره تراموایه یول ویرمک و تراموای کینجه یه قدر صولدن سیر ایتمک مجبوریتنده ایدی. نهایته رامو، صوله صاریدینی انشاده تراموای اولرجه مترو اوزاقده اولدینی جهته، یولجیلرک اینوب بینمه لری ایچون توقفدهده مجبور دکلدی (مذکور نظامنامه نك ۴۷ نجی ماده سی).

فقط صوله دوئمیدن عبارت اولان مانوره - مشروع اولقله برابر - وضعیتی کلیاً تبدیل ایدیور، بویوک جاده نك «رامو» طرفندن اوآن ایچون اشغال ایدیه جک قسمنده جاده یه کیره جک اولان نقل واسطه لری قوندوکتورلرینی آغیر برتهلکیه معروض براقیوردی. باخصوص کنج ساویو، حادثیه نظراً الك نازک برآنده، یوقاریده سویلندیکی اوزره تقریباً باغچواناق مکتبی قارشوسنده شاتولن جاده سنه منتهی اولان سپورلر سوقاغندن کچیوردی. احتیاطه رعایت صورتیه تالی سوقاقدن بویوک جاده یه چیقماق، یوقاریده ذکر اولونان قاعده لر موجبجه، مومی الیه عائد بولنیوردی. فقط نظردقنك، هرشیدن اول شاتولن - جنوره استقامتدهده سیر ایدن یعنی صول طرفندن کلن آراهه لره توجه ایتسی ایجاب

ایدیوردی . فی الحقیقہ ہر قوندو کتور صاغنی تعقیب ایتمک مجبوریتندہ اولدیفنہ نظراً ، جادہ یہ چیقمقدہ اولانلر ایچون تہلکلی جہت کندی صول طرفی در (Semaine judiciaire) (1921 p. 443) . شو حالده ساویونک ، شاتولہن جادہ سنک ، صاغنہ مصادف و کندیسی کبی جنورہ یہ دوعرو کیدن نقل واسطہ لرینہ مخصوص قسمندہ ہیچ برانکل موجود اولدیفنی قبول ایتمک ویا ہیچ اولمازسہ بونی محتمل عد ایلمک حقی واردی (Semaine judiciaire p 546 Infine) . معاصر مناقلات ہر قوندو کتور ایچون ، ایچندہ کندیسی حال امنیتندہ صانا جفی واکا دیگر نقل واسطہ لرینک مجبر بر سبب اولدقہ تجاوز ایتمک مکلفیتندہ اولدقلری بر منطقہ نک تفریقی اقتضا ایئدیرمکدہ در . فہدہ راسیون محکمہ سی قاعدہ عمومیہ اولہرق وضع ایتمشدرکہ ، یولک ، دیگر لرینہ عادیاً مخصص قسمنی ہرہانسی برسبلہ موقتاً اشغال ایدن کیمسہ ، بویوزدن تحدث ایدن قضالک باشدیجہ مسئولیتہ معروضدر ، مکرکہ دیگر نقل واسطہ لرینہ وقتندہ یول ویرمک خصوصندہ قصوری اولمقسزین امکانسزلق ایچندہ بولونہ (R. O. S 211 p. 389) . شاتولہن جادہ سنک صول - ویا جنوب - قسمنہ کیرمکلا رامو ، شاتولہندن ویا یان یوللردن کلن اوتوموبیل ، آرابہ ، بیسیقلتلرک سربست ظن ایتمکدہ حقلی اولدقلری بر منطقہ یی اشغال ایدیوردی . روللر برعکس اولمش بولندیفنی جہتلہ (بویوک جادہ سیر ایتمکدہ اولسنہ رغماً) اوآندن اعتباراً ، انکلرہ ، علی الخصوص شوسہ دہ طوران اشخاصہ ، نالی یوللردن ہر آن چیقمالری محتمل نقل واسطہ لرینہ دقت وظیفہ سی رامویہ دوشیوردی . حالیوکہ رامو ، قانتون محکمہ لرینہ نظراً ، یایا یوروینلرہ دالہرق دودوکنی اوتدیرمکی ، دہابواش یوروتماہی ویان جادہ لرک مخرجلرینہ کافی بردقت عطف ایلمکی اہمال ایئدی . کذلک محکمک مساعد اولان احوال وظروفنہ رغماً « بیسیقلت بینجی » یی آنجق مصادمہ دن صکرہ کورمشدرہ . مع هذا بوآندہ رامویہ توجہ ایدن - وعلی العموم ، صولدن بر نقل واسطہ سنی کچنلرہ توجہ ایتمکدہ اولان - وظیفہ « بیسیقلت بینجی » یی جنورہ نظامنامہ سنک ۴۴ نجی مادہ سنک آمر اولدیفنی تحفظ تدبیرلرندن وارستہ فیلمبوردی . ساویو ، بریان یولدن دہا مہم بر یولہ واصل اولمقلہ ، عدالت دیواننک حقلی اولہرق سویلدیکی وجہلہ ، عینیلہ بولنی تعدیل ایلمک ، اشارات سمعیہ استعمال ایتمک و ، دونوم برینہ کلہ دن اول ، یولک سربست اولوب اولدیفنی کوزلہ مک مجبوریتندہ ایدی . شہہ سز بالذات ساویو دخی دقتسزلک کوستر - مشدر ؛ بونک دلیلی شوکہ مومی الیہ کندی خفیف بیسیقلتی توقیفہ ومانع الیہ یایا قالدیریمی

۱۲۴۶
رہ سندنہ کی سربست ساحہ یا مایہ موفق اولہ میرق باشی شدتلہ اوتوموبیلک آرقا قسمنہ
چارم سیدر . فقط دقت وتدبیر وظیفہ اصلہ سنک ، بوش بولندیغنی ظن ایتمکده حقلی
اولدینی راستقامتده نقل واسطہ سنی تحریک ایدن ایلہ یولک بشقہ نقل واسطہ لرینہ مخصوص
اولان قسمنی بیلہ رک اشغال ایدن شخصلردن بوصوکنجیسنہ توجه ایلدیکنی قبول ایتمک
ایجاب ایدر . ۲۱ مایس ۱۹۲۵ قضای بلا شک عینی زمانده مصیبتکده نتیجہ سیدر ؛
بناء علیہ ہرشدن اول بوجہ تدن دولایی ضررک بالئی اوزرندن تنزیلات یامایہ محل واردرہ
فقط بوقید احترازی تختندہ اولہرق فہدہ رایون محکمہ سی ، مسرودات واقعہ یہ نظر آ ،
طرفنک قصورلرینی عینی اہمیتدہ عد ایدہ من .

۲ -- عدالت دیوانی ، ژورژ ساویونک ، آنا ویاپاسنک کچیملرینه ، ۱۹۲۳ دن بری ماهیه ۵۰ فرائق تأدییه سی صورتیله یارديم ابتدیکنی و ۱۹۲۸ دن اعتباراً قازانچنک تمامی ویا بر قسمی آنلره اعطا ایدم جکنی قبول ایتمشدور . دوسیه ده کی اوراقه مخالف اولدیغنی وفده راسیون موضوعات قانونیه سه مغایر بر تقدیر دلالتله مستند بولونمدیغنی جهتله واقع لک بوشکل تثبیتی ، وفده راسیون محکمه سنی تقید ایتمکده در . دیگر طرفدن بورجلر قانوننک ۴۵ نجی ماده سنک اوچنجی فقره سنی تطبیق ایچون ، ژورژ ساویونک قانوناً هانکی تاریخدن اعتباراً آنا باباسنه قارشی نفقه ایله مکلف اولدیغنی آرشدیرمق فائده سزدر . وفده راسیون محکمه سنک ۲۲ شباط ۱۹۲۷ تاریخنده (R. O. 53 II p. 52) حکم ایتدیکی وجهله بورجلر قانوننک ۴۵ نجی ماده سنک اوچونجی فقره سنده کی « مسند » مفهومی حقوقی بر مناسبتی دکل فعلی برحالی استهداف ایتمکده اولوب نه خصمافه نه ده نفقه حقنده کی قانونی حکملره تابع دکلدر . وفده راسیون محکمه سی دیورکه ، یالکز بر شخصه قانوناً معاونت مجبوریتنده اولان شخصک دکل فقط فعلاً بر شخصه کچیمنک تمامی ویا بر قسمی منتظم بر صورنده اعطا ایدن ، حتی ، اشیا نک طبیعی جریانه نظراً ، اولوم حادث اولمسیه یدی آرجوق بقین بر استقباله اونی اعطا ایدم جک اولان کیمسه نکه ده سالف الذکر ماده منظوقجه « مسند » عد ایدلسی ایجاب ایدر .

قانون محكمه سی مدعی علیه قضا قربانك قصورلری تقابل ایتدیکنی قبول ایله «ساویو» لره - قاری قوجا - مغنوی ضررک تعمیری ایچون تضمینات ویرمکدن استنکاف ایتشد. فقط بوقرار آرتق محافظه ایدله مز.

فہدہ راسیون محکمہ سنک مسبق قرار لری (بلوم ایله کورتنر - غالہ دعواسندہ کی قرار ، ۲۱ ایلول ۱۹۲۷) ایله بالذات جنورہ عدالت دیواننک (پتہ - بووہی و موندیال دعواسندہ کی حکم ، ۲۸ حزیران ۱۹۲۷) ، فہدہ راسیون محکمہ سنجہ ضمناً تصدیق ایدی لان قرار لری نہ توفیقاً ، قصورک دعوا دہ قبول ایدی لان یکی تقسیمی معنوی ضرر ایچون تضمینات اعطاسی و ہلہ و قاعدہ بر طرف ایتیمور . معدل بورجلر قانونی ، اسکی ۵۴ نجی مادہ دہ کی « خصوصیلہ حیلہ و یا آغیر قصور واقع ایسہ » کلمہ لری طی ایتیمک ۴۷ نجی مادہ نک متنی دہا زیادہ یوموشامشدر . ایمدی حاکم ، حازر اولدینی سربست تقدیر حقہ استناداً و اکیلمز قاعدہ لرلہ باغلی اولمق سزین معنوی تضمینات نامیلہ بر مبلغک اعطاسنہ باعث اولمایہ لایق بوتون خصوصی حال لری نظر اعتبارہ آلہ بیلیر . حادثہ دہ بویلہ حال لر موجود در . رامونک واضحاً غالب قصوری - عملی حیاتیہ یکی کیرمش اولان و مرور و عبور مسائلہ آز الفت ایتمش بولونان ساویونک کنج یاشی و تجربہ سزلکی - وقعہ نک خشوتی و قضائک صورت مخصوصہ دہ الیم شرائطی و جزائی نتیجہ لری - النہایہ مدعیلر ایچون ، سنجہ سی مدحدہ اتفاق ایلدکلری سوکیلی بر چوچوغک اولوسی - ، ہیئت مجموعہ سیلہ ، مادی تضمینات دن ماعدہ ، معنوی ضرر ایچون ، حقانیتہ و حسن نیتہ توفیقاً ۱۰۰۰ فرانک اولہ رق تثبیت ایدی لان بر تضمیناتک اعطاسی مشروع قیلان عنصر لر در .

اشبو سبیلرہ مبنی فہدہ راسیون محکمہ سی :

۱ - التحاق طریقہ واقع مراجعتک رد اولدینی ؛

۲ - شارال رامو ، قازی قوجا « ساویو » لرہ ۲۱ مایس ۱۹۲۵ تاریخندن اعتباراً سنوی یوزدہ بش فائزلہ معاً ۱۰۰۰ فرانک تأدیہ سنہ محکوم ایدلک صورتیلہ ، مدعی طرفک مراجعتک قسماً قبول ، متباقی قسمندہ مراجعت واقعہ نک رد و حکمک تصدیق اولدینی بیان ایدر .



۲۵ تشرین ثانی ۱۹۲۷

میراث مقاوله‌سی — ماکنه ایله یازیلان تاریخ — بطلان دعواسی — دعوانک قانتون
محکمه‌سی طرفندن قبول ، فقط فهدراسیون محکمه‌سنجه رد اولونمسی .
تورک قانون مدینسک ۴۷۹ ، ۴۸۰ ، ۴۸۵ ، ۴۹۲ نجی ماده‌لری
اسویچره قانون مدینسک ۴۹۹ ، ۵۰۰ ، ۵۰۵ ، ۵۱۲ نجی ماده‌لری

- ۱ — بر میراث مقاوله‌سی ، رسمی وصیت سنمى دهرهده ، امضا ربا امضال ال
یازیبی اولر شریطهده ، تاریخده داخل اولدیغی مالده ماکنه ایله یازیلدیلمیر .
- ۲ — شکه عامر بر حکم ، راضع قانونک اسراف ایلمیکی غایبه دصوانک بظان
واسطه‌سی آنجه بر ایه ، نوسبعا تفسیر اولدیلمیر .

مرعی : قورخ

مرعی علیه : قورخ دلون

۴ نیسان ۱۹۲۶ ده وفات ایدن « آلوئیس قوخ » ک قانونی میراثچیلری ، متوفی ایله
کندیسندن اول وفات ایتش اولان زوجیه‌سی آراسنده ۹ تشرین اول ۱۹۲۲ ده عقد
اولنوب مدعی علیهلری قاری قوجهدن صوک اولارق وفات ایدنه میراثچی نصب ایلین
میراث مقاوله‌سک بطلاننه حکم آلق اوزره بو دعوایی اقامه ایتدیلمیر . مومی الیهلر واقعه
اوله‌رق ، رسمی مأمورک سندک تاریخنی ، ال ایله آتمایوب یازی ماکنه‌سی ایله — مع هذا
بالذات کندیسی — وضع ایلدیکنی ادعا ایتکده درلر .

آرغوی قانتونک یوکسک محکمه‌سی ، ۱۱ تموز ۱۹۲۷ تاریخلی حکمیه طلب واقعی
قبول ایتدی .

مدعی علیهلر دعوانک ردی طلبیه فهدراسیون محکمه‌سنه مراجعت ایتشلر در .
فهدراسیون محکمه‌سی مراجعت واقعه‌یی قبول ایدرک آرغوی قانتونی یوکسک
محکمه‌سک ۱۱ تموز ۱۹۲۷ تاریخلی حکمنی ابطال ایله دعوایی رد ایتشد .

قرار

اسویچرہ قانون مدینسک ۵۱۲ (تورک ۴۹۲) نجی مادہ سی موجبہ میراث مقاولہ سی سادہ جہ رسمی وصیت شکندہ تنظیم ایداش ایسہ معتبردر . قانون مدینک ۵۰۰ نجی مادہ سنک اوچونجی ققرہ سی (تورک ، ۴۸۰ نجی مادہ نک صوک قسمی) منطوقہ نظرآ ، مذکور مقاولہ نک رسمی مأمور طرفدن تاریخی یازیلہ رق امضالامسی لازمدر . بیانہ حاجت یوقدر کہ امضا ، ہر امضادہ اولدینی کبی ، ال ایلہ قونولمایدرد : سندک رسمیتی تأمین ایدن بودر . فقط عینلہ تاریخنک دہ ال ایلہ قونولمسی لازم کلہ جکی صراحتہ سویلنمہ مشدر .

شکلہ عائد بر حکمی توسیعاً تفسیر و بنا برین مذکور حکمک ظاہر اولان مدلولنی تجاوز ، واضع قانونک استہداف ایلدیکی غایبہ وصولک یکانہ واسطہ سی آنجق بوایسہ ، قبول اولند بیلیر ؛ فقط بورادہ کیفیت بو مرکزہ دکلدر . اسویچرہ قانون مدینسک ۵۰۵ (تورک ۴۸۵) نجی مادہ سی موجبہ « ال یازیسی ایلہ وصیتنامہ » نک ال ایلہ تاریخنمسی لازم کلدیکی ایلری سورمک دہ یا کلشدر ؛ زیرا ، « ال یازیسی ایلہ وصیتنامہ » دہ سندک رسمیتی و محتواسنک دوغرو لغنی تأمین ایدن کیفیت ، وصیت ایدہ نک ال یازیسی در . حالبو کہ رسمی وصیت و میراث مقاولہ سندہ ، مأمور لغک وظیفہ و مسئولیتلری حائز اولان رسمی بر مأمورک - امضاسیلہ مؤید - اشتراکی ال یازیسی ایلہ وصیتنامہ کلایاً مفقود اولان بر طاقم تأمیناتی نک باشنہ ارانہ ایدہ بیلیر .

بو سبیلہ در کہ رسمی و صیتک شکلہ عائد شرائطنی تفسیر دہ ، ال ایلہ یازیلی و یا شفاهی وصیتنامہ لردہ اولدینی قدر دار حرکت ایتماک لازمدر . بوندن ماعدا مدعیر ما کنہ ایلہ یازلمش بر تاریخ موضوع بحث اولدینی جہتلہ بوتاریخنک ، محتویات سندک تحریرینی متعاقب و بنا برین تصرفہ بولونان شخص طرفدن سندک قرائت و امضاسندن و یاسندک قرائتیلہ بیاناتدن مقدم یازلمش و شوصورتلہ تاریخنک وضعی کیفیتک ، رسمی سندک حقیقہ تکونندن رویا بر چوق کون اول واقع اولمش بولونمسی محتمل اولدینی سرد ایتمشلردر ؛ فقط بو ادعای دہ قبولہ امکان یوقدر . رسمی مأمورک کوجلککلہ یازمقدہ اولمسی ، یازیسنک آز او قوناقلی و یا قنابولنمسی ممکندر ؛ ہر ہانکی بر سبیلہ ال ایلہ یازمقدنسہ ما کنہ ایلہ یازمایا ترجیح ایتکدہ اولمسی دہ قابلدر ؛ شو حالہ رسمی مأمورک تاریخ قویق و بوضورتلہ امضادن بشقہ ال ایلہ یاہجق برشی بر اقامق اوزرہ سندی صورت مخصوصہ دہ تکرار ما کنہیہ وضع ایلمسی بک اعلا قابل تصوردر . کونک ارانہ سنہ کلنجہ رسمی مأمورک ، مقدما قونولمش بر تاریخی دیکشدیر مکسزین علی حالہ

براقدرق سندک اکالنه برویا برقاچ کون سوکره توسل ایلمسی حالنده واقع اوله جنفی اوزره
غیر صحیح بر قیدی سندده بولوندر مامغه اعظمی صورتده غیرت ایدہ چکی فرض اولنه بیلیر.
بوندن ماعدا تصرفی یاپان کیمسه (یاخود میراث مقاوله سندہ کی طرفلر) ایله شاهدلر تاریخک
دوغرولغنی تدقیق ایدہ بیلہ جک حالده درلر . مع هذا ما کنه ایله یازلمش بر تاریخک ال ایله
یازیلی بر تاریخدن دها قولایقله مؤخر بر تغییره مساعد اولدیغنی حقلی اوله رق ادعا اولنه بیلیر.
فقط بر تغییر واقع اولوب اولمدیغنی تعیین ، نہایۃ الامر ، دائماً قابل اولوب بو بایده هر
خصوصی حادثہ یه اویغون دوشن تحقیق اصولنی تطبیق کافی در . مطالعات سالفہ دن
آکلا شیلیر کہ بالذات قانون ال ایله یازی یی آمر اولمدیغنه نظراً ، رسمی شکلده واقع اولوب
تاریخی ما کنه ایله یازلمش اولان تصرفلری باطل عد ایتمک دوغری اوله ماز .

ناقلی : دو قنورا صنفی طلبہ سندن

محمد بن بکر